

十ビーの

琉歌教室

恩納村の史跡ガイドつき





その時
詠んだのが

恩納岳 うんなだき あがた

里が さとうが 生まれ島

もりも むあん おしのけて

こがた くがた なさな

歌意＝恩納岳の向こうは私の恋人の故郷、山も押しつけて恋人の村をこぎらに引き寄せたい。



それじゃあ
琉歌とは何か？

次で
説明するわね



はいたい！
私恩納ナビー

恩納村の
マツコウ家で
生まれたのよ



生まれたのは
琉球王国時代

尚敬王
在位
1713年
～
1752年

はっきりとは
分からないけど
尚敬王の時代（十七世紀）
とされているの

3大家人の一人
※ 恩納ナビー



そんな私
恩納ナビーと
いえば

『琉歌』

例えば…

隣村から来た
役人の息子を
好きになったの
だけど

松金

彼は隣村へ
帰ってしまう

それは私にとって
もう二度と彼に
会えないということ

※恩納ナビー…恩納村出身の沖縄を代表する女流歌人。18世紀初めに自由奔放かつ大胆な琉歌を多く詠んだ。



琉歌の基本

①さらに細かいルールとして
基本的に八音は3音と5音
(または5音と3音)に分かれる。

八	もりも	3音	八	あがた	5音
八	里が	3音	八	生まれ島	5音
八	恩納岳	5音			
				おしのけて	5音

ウチナー口は
このリズムを
基調としているの



②六音は3音と3音に分かれる。(例外もある)

六
こがた
3音
なざな
3音

六音は
3と3ね!



③他に「て・て・き・は」「き・は・ん・ん・ん」
使わない。(ただし「の」「や」「は」
その限りではない)

おしつれて潮花

汲み取る桶に

照る月や一つ

影や一つ



歌意：友達と一緒に潮水を汲み取った桶に、照る月が映っているのはおもしろい。

⑤スラスラと一気に
読めるようにする。

何度も
読み返してね



初心者にはウチナー口は
こたわらず
現代語で始めて
みよう!

琉歌を作るうえで
一番大切なことは
『何を伝えたいのか』

伝えたい
こと

あなたが
思ったことや
感じたことを
整理して

読む人に
何を伝えたいのか
表現することが
大事よ



④カタカナや平仮名は
3字で1音あるいは
2字で1音読む場合がある。

例

※2字で1音と読む

波の声 首里天がなし

※3字で1音と読む

いった門の草の枯れるまで

昔は書き言葉と
話し言葉が同じじゃ
なかったの

そのため琉歌には
その名残りが
あるのよ

だから必ずしも
表記された通り
読むわけではないのね





今でも
大自然の魅力
いっぱい恩納村

恩納村では『琉歌大賞』という
コンテストを行っているので
ぜひ応募してね!



私の歌を
あと二つ
紹介するわね

なみぬくいん とらまり
波の声もとまれ

かじぬくいん とらまり
風の声もとまれ

しゅゆあていん じゅなし
首里天がなし

みゆんち うがま
みおんき 拜ま

歌意||波の声よ止まれ、風の声よ止まれ。
国王の顔を おごそかに
拜まみたいものだ。



うんな まちしたに
恩納 松下に

ちじぬふまぬ たちゆす
禁止の牌の たちゆす

くわしぬふ まではぬ
恋忍ぶ までの

ちじや ねいさめ
禁止や ないさめ

歌意||恩納番所ばんばしょ役所の前の松の木の下に、
毛遊びけうあそびを禁止する立て札があるというが、
まさか、男女の恋を禁ずるおふれでは
あるまい。

※毛遊び…野原や森で男女が集まって、雑談したり踊ったりすること。

おんなくしせきさんさく
恩納区 史跡散策マップ



恩納村の歴史を
肌で感じよう！

⑥ウドゥイガマ

⑤-1恩納ナビの歌碑

⑤-2恩納奈邊記念碑

⑤-3藤谷小波の句碑

東シナ海

万座毛

保安林



②恩納番所跡

④カンジャガー

③恩納ナビ
生誕屋敷跡

①恩納松下の歌碑

おんな交差点

58

郵便局

恩納村役場

名護



⑤-3 藤谷小波の句碑

童話作家の藤谷小波が、昭和7年秋に恩納ナビの歌碑を訪れ、「しくれけりおんな詩人の碑を訪へば」を詠みました。それを残そうと昭和58年に建てられた碑です。



⑥ウドゥイガマ村指定文化財

万座毛近くの海に面した自然の洞窟。八月村芝居の稽古場として使われたのでウドゥイ洞りガマと呼ばれています。洞窟の中は大人20人が輪になって座れるほどの広さです。



⑤-1 恩納ナビの歌碑

「波の声もとまれ 嵐の声もとまれ 首無天が なしみおんき得ま」を刻んだ歌碑。これは昭和3年に建てられた歌碑の50年を記念して、昭和54年に建てられました。



⑤-2 恩納奈邊記念碑

恩納ナビが万座毛を題材に残した琉歌を、沖縄の文化史の誇りとして、これからも伝えられるように、万座毛入り口に昭和3年11月10日に建てられました。



③ 恩納ナビ生誕屋敷跡

恩納ナビは琉球王朝時代の正徳0年頃の生まれで、その家は恩納間切恩納のマッコウ屋といわれています。現在は恩納公民館近くで、畑になっています。



④カンジャガー
(村指定文化財)

近くに鍛冶屋があったことから、そう呼ばれています。恩納の拝所で子どもが生まれた時のお風呂の水や、お祈りで赤ちゃんの額につける水を汲む所でもあります。



① 恩納松下の歌碑

昔恩納番所近くの松の下に伝達用の立て札があり、毛遣ひを禁止するとありました。それを見た恩納ナビは「恩納松下に」の琉歌を作りました。



② 恩納番所跡

番所とは明治以前の役場のことで、戦前まではこの場所に恩納村役場がありました。今の村長である最初の地頭代は前兼久親雲上がつとめました。

東シナ海

真栄田岬

真栄田

久良波

くのがみほうせいかいどう 歴史の道 国頭方西海道

ルネッサンスリゾート
オキナワ

7-1 恩納村博物館

7-2 唐人墓の墓碑

8 仲泊遺跡

9 山田谷川(ヤーガー)の石缸

山田旧集落

11 フェーレー岩

12 真栄田の一里塚



58



12 真栄田の一里塚 (国指定史跡)
一里塚とは交通の目印として大きな道に一里約4kmごとに着いた土盛りのこと。恩納村にはちか所の一里塚がありました。が今では仲泊(1)のみに残っています。



10 山田城跡(国指定史跡)
琉球王朝時代に山田按司が住んでいたグスク。その三代目の護佐丸が座喜味に城を移す時に、山田グスクの石垣を手渡して座喜味に運んだと伝えられています。



8 仲泊遺跡(国指定史跡)
約三五〇年前の遺跡で、目撃という大昔の人々が住んでいた痕跡や道具がみつかった4か所と、1つの洞窟。明治時代まで使われていた比屋根坂石畳道があります。



7-1 恩納村博物館
海と山に囲まれた恩納村。その生活道具や映像、模型など人々の暮らしの様子を紹介しています。各展示室ではさまざまな祭りや行事も映像で上映しています。



もっと詳しく知りたい人は恩納村博物館に行ってみてね!



11 フェーレー岩 (国指定史跡)
昔の国道であった国頭方西海道。その多幸山付近は崖でも薄暗く、フェーレー(山賊)がよく出る所でした。この岩からフェーレーが荷物を吊るし上げて奪ったと言われています。



9 山田谷川(ヤーガー)の石缸 (国指定史跡)
山田グスクの崖下を流れる「ヤーガー」に掛けられた石缸。石積み中央がアーチ型に盛り上がっているのが特徴で、今の石缸は石を4枚組み合わせて修復したものです。



7-2 唐人墓の墓碑(村指定文化財)
昔、中国の船が遭難し、乗組員6人が仲泊の浜に漂着しましたが、5人は亡くなり1人だけ仲泊の人々のおかげで助かりました。碑には亡くなった5人の名が刻まれています。

第25回琉歌大賞(平成27年11月実施、テーマ「親」) 児童生徒の部 入賞作品

大賞 親のきく畑 あざやかに咲いた まんかいの花に 父の笑顔
宇江城 大輝(喜瀬武原小学校5年)

優秀賞 ははおやはきれい スカーフひらひらと いつかなりたいな ママのように
真奈美 ソフィア サンチェス 喜屋武(山田小学校1年)

いつもあたたかい 母親の笑顔 大切な宝 家族つなく
加藤 もな(安宮祖小学校4年)

母親の笑顔 ひまわりのようだ いつもあたたかく 元気もらう
竹村 玲良(志真志小学校6年)

三線を弾いて 幸せをひろげ 世界かけめぐる 親は誇り
真藤 七海(喜瀬武原中学校1年)

チョウがひらひらと 親の肴畑 日焼けした顔に 笑顔光る
大橋 瑛千(喜瀬武原中学校3年)

両親にもらった 大切な命 無駄にするまいと 心みがく
外間 ひなの(喜瀬武原中学校3年)

基地のない島を 親たちは願う 皆が笑う島 僕は祈る
瀬長垣 悠輝(恩納中学校3年)


つらい戦争に 生き抜いた祖父母 親は語りつく 平和ねがい
岸本 愛梨(山田中学校3年)

両親がくれた 大切な名前 文字に込められた 愛と未来
長瀬 美夢(山田中学校3年)

※受賞者の所属および学年は、受賞時の内容を記載しています。

〈付録〉

沖縄民謡として有名な「ていんさぐの花」は、琉歌にメロディをつけたものです。



歌名「小ウセン」の花は鳥史
にちなんで、親の歌とは
心に響かぬように。

ていんさぐぬ はなや
てんしやこの 花や
つみさちに すみてい
爪先に 染めて
うやぬ ゆしぐとうや
親の よせごとや
ちむに すみり
肝に 染めれ

恩納ナビーの
歌碑&史跡マップ

恩納村に今なお残る
ナビーの歌



5-1 恩納ナビーの歌碑

5-2 恩納空海記念碑

5-3 飯谷川邊の句碑

6-1 恩納松下の歌碑

紹介した
歌碑と史跡は
恩納村の歴史を
知る上でも大切なもの

実際に行ってみると
歌の内容を
より理解できるかも!

おわりに

琉歌の作り方が分かったら、実際に作ってみよう！

作り方のポイント

- ①琉歌とは「○・○・○・○」の30音で自分の想いや風景を表現する沖縄独自の歌。(p 3)
- ②上句に書くことは？(p 3)
- ③下句に書くことは？(p 3)
- ④琉歌を作るうえで一番大切なことは？(p 6)
- ⑤琉歌の良し悪しは下句で決まると言われているよ。
- ⑥まずは“習うより慣れよ”。
実際に手を動かして書いてみよう！
- ⑦作ったら、何度も声に出して読み返してみよう！
推敲(すいこう) (字余り・字足らず・誤字脱字(ごじだつじ)などの見直し)して、よりよい表現にしよう！

ナビーの琉歌教室 恩納村の史跡ガイドつき

発行：恩納村商工会

〒904-0411 沖縄県恩納村字恩納 419-3

TEL 098-966-8258

<http://www.onnanavi.jp>

発行年月：平成28年3月

琉歌の監修：大城 和子 監修補佐：上原 直彦

史跡の監修：恩納村博物館

※本書の無断転載を禁じます。